

TWO—WAY
COMMUNICATION

双向式英语 第二册

扶忠汉著

语法注解



三环出版社



语 法 注 解

略 语 表

adj	.....adjective	形容词
adv	.....adverb	副词
cf	.....compare	比较
colloq	.....colloquial	口语的
conj	.....conjunction	连接词
interj	.....interjection	感叹词
n	.....noun	名词
pl	.....plural	复数
pp	.....past participle	过去分词
prep	.....preposition	介系词
pron	.....pronoun	代名词
prp	.....present participle	现在分词
pt	.....past tense	过去式
sl	.....slang	俚语
usu	.....usually	通常
v	.....verb	动词
v. aux	.....auxiliary verb	助动词

vi.....	intransitive verb	不及物动词
vt.....	transitive verb	及物动词
&.....	and	和

目录

1. 女人	1
2. 宗教信仰	6
3. 柜台小姐	12
4. 偶然遇见一位朋友	18
5. 结婚周年纪念	30
6. 睡过头	40
7. 包尔兹牧师	45
8. 练习国语	50
9. 生病	55
10. 在一家中国餐厅	59
11. 牙痛	64
12. 一位在台湾的美籍旅客	69
13. 移民到美国	76
14. 代沟	84
翻译	89

1. 女人

课文注解

1. “You know something?” (你知道吗?) 是叙述一件事情前常用的口头禅, 以表示惊讶等。
2. I just saw our English teacher walking hand in hand with a girl. 句中, saw 后面可用原形动词 walk, 但这里要强调动作的进行, 所以用现在分词 walking。
3. hand in hand 手牵着手。
4. braid (bred) n. 辫子。
5. telescope (/'tɛləskop) n. 望远镜。
6. auditorium (ɔdə'tɔriəm) n. (教堂、戏院等容纳观众的) 大厅; 厅堂; 礼堂。
7. war (wɔr) n. 战争。war movie 战争片。star v. 以(某人)为主角; 由(某人)主演。Is it a war

movie starring Jacky Wang? (那是不是由王杰克主演的战争片?)

8. love story 爱情文艺片。
9. Sophia Loren 苏菲亚·罗兰。
10. fair (fer) adj. 1. 美丽的; 有吸引力的。2. (指天气) 良好的; 晴朗的。3. 公平的; 公正的。My Fair Lady (电影片) 窈窕淑女。
11. 表示“忘记某事”时, 有时用过去式, 有时用现在式, 但用现在式时, 通常表示正在想那件事。
例: I forget her name; (我忘了她的名字; 我想起不起她的名字。) You forgot to turn off the light. (你忘了关灯。)
12. to stare (ster) at 凝视……I don't like people to stare at me. (我不喜欢人们瞪着我看。)
pimple ('pimpl) n. 粉刺; 面疱; 青春痘。
13. cream (krim) n. 1. 乳酪。2. 滑润皮肤的油质制品。face cream 面霜。lipstick ('lip, stik) n. 口红。lip (lip) n. 嘴唇。stick (stik) n. 木杖; 棍。
14. stocking ('stakiŋ) n. 女用长袜 (通常用复数)。
sock (sak) n. 短袜。
15. heel (hil) n. 脚跟。high-heeled shoes 高跟鞋。
16. I'll do the same. (我也将这么做。)
17. close (klos) adv. 接近地; 紧密地。together (tə'geðə) adv. 一起; 共同。We went out

- together. (我们一起出去。) to sit close together
紧靠着坐。 golf [gɒlf] n. 高尔夫球戏。 v. 打高尔
夫球。 a golf course 高尔夫球场。
18. cute [kjut] adj. 娇美可爱的。 dimple ('dɪmpl) n. 酒窝。
19. cartoon [kɑ:'tu:n] n. 卡通影片。
20. That's the best cartoon ever made by him.
(那是他制作的卡通影片中最好的一部。)
21. packed [pækt] adj. 很拥挤的; 客满的。
22. to work on (something) 在(某事物)上下工
夫。 to work on a car 修一辆车。 to work on a
report = to write a report. to work on an
English conversation book = to write an Eng-
lish conversation book.
23. publish ('pʌblɪʃ) v. 出版。 publisher ('pʌblɪʃə)
n. 出版商; 出版公司。
24. lousy ('lauzi) adj. (sl.) 差劲的。 a lousy cook
差劲的厨师。。
25. claim [kleɪm] v. 宣称。
26. ago [ə'go] adj. & adv. ……以前, five days ago
五天前。

实况练习注解 (按问题顺序排列)

4. plot [plət] n. 情节。moving adj. 感人的。
move v. 使感动。That story moved my heart.
(那条故事感动了我的心。) realistic (riə'listik)
adj. 逼真的; 写实的。
5. screenwriter ('sri:n, raitə) n. 电影剧本作家。
screen (skri:n) n. 1. 幕; 屏; 帘; 帐(等遮蔽物)。
2. 银幕。
6. adapt (ə'dæpt) vt. 改编。The story was
adapted for the movies. (这故事被改编成电影
了。) The movie was adapted from a novel.
(这电影是由一部小说改编的。)
8. novelist ('nɒvlist) n. 小说家。
11. intellectual (ɪntl 'ektʃuəl) adj. 有智力的。n.
有知识者; 知识分子。intellect (intl 'ekt) n.
智力; 思维能力; 理解力。
14. poet ('poit) n. 诗人。poem ('poim) n. 诗。
poetry ('poitri) n. 诗(集合称)
15. Dragon Boat Day 端午节。dragon ('dræɡən)
n. 龙。

in memory of 纪念……

16. loyalty (/'lɔɪəti) n. 忠实。 loyal (lɔɪəl) adj. 忠实的。
17. sticky rice 糯米 (饭)。 sticky (/'stɪki) adj. 1. 黏的。 2. 湿热的。 sticky weather 湿热的天气。
stick (stɪk) v. pt. & pp. stuck 黏; 贴。 wrap (ræp) v. 包 (常与up连用)。 to wrap up something in paper. 包裹某物。 bamboo (bæm/'bu) n. 竹。 leaf (lif) n. 叶。 bamboo leaves 竹叶。 shoot (ʃut) n. 芽; 苗; 嫩枝。 bamboo shoots 竹笋。
It's a long story. (说来话长。) to make a long story short 长话短说。 corpse (kɔps) n. 尸体。
18. jump (dʒʌmp) v. & n. 跳。
20. crisis (/'kraɪsɪs) n. pl. crises (/'kraɪsɪz) 危机。 at the point of crisis 在危机点。 king (kɪŋ) n. 国王。 queen (kwɪn) n. 皇后; 女王。 prince (prɪns) n. 王子。 princess (/'prɪnsɪs) n. 公主。 sincere (sɪn/'sɪr) adj. 诚挚的; 诚恳的; 真心的。 sincerely adv. sincerity (sɪn/'sɛrətɪ) n.

2. 宗教信仰

课文注解

1. Buddhist (/'budɪst) n. 佛教徒. adj. 佛教的.
Buddhism (/'budɪzɪzəm) n. 佛教 (教义). Buddha
(/'budə) n. 佛陀.
2. to be honest 说实话; 实在地说.
3. to bring up 带大.
4. Christian (/'krɪstʃən) n. 基督徒. adj. 基督 (教)
的.
Christ (kraɪst) n. 基督. Jesus (/'dʒɪzəs) n. 基督.
Jesus Christ 耶稣基督. Christianity
(/'krɪstʃɪ'ænətɪ) n. 基督教; 基督教义. personal
(/'pɜːsnl) adj. 个人的. personally adv. savior
(/'seɪvjə) n. 拯救者; 教主.
5. ridiculous (rɪ/'dɪkjələs) adj. 可笑的; 荒谬的.

6. fanatical (fə 'nætɪkl) adj.狂热的. fanatic (fə'nætɪk) n.狂热者. fanaticism (fə'nætə, sɪzəm) n.狂热.
7. arbitrary ('arbə, trəri) adj.武断的; 凭私意的.
8. "If Jesus were not God, he couldn't have performed so many miracles. (如果耶稣不是上帝, 他就不会造了那么多奇迹.)" 句中谈的虽是过去, 本应将were 改成had been,但因上帝是永生的, 这是表示耶稣现在是上帝, 所以前面子句用假设法过去式, 后面句子用假设法过去完成式.
- God (gɒd) n.上帝. god (gɒd) n.神; 男神.
goddess ('gɒdɪs) n.女神. perform (pə'fɔ:m) v.1.实行; 做. to perform miracles 造奇迹.
2.表演; 演(剧); 奏(乐).
performance (pə'fɔ:məns) n.1. 实行; 执行.
2.表演; 演出; 演奏. performer (pə'fɔ:mə) n.执行者; 演奏者; 表演者.
miracle ('mɪrəkl) n.奇迹.
9. to be bound (baʊnd) to + v.注定要...
10. reason v.理论; 推理.
11. topic ('tɒpɪk) n.话题; 论题; 题目. Let's drop the topic. (我们不谈这个话题.)
12. protestant ('prɒtɪstənt) n.新教徒 (即中文真正所指的基督徒). adj.新教的. protestantism

(/'prɒtɪstəntɪzəm) n. 新教教义. Catholic
(/'kæθəlik) n. 天主教徒, adj. 天主教的. Cath-
olicism (kə/'θɒləsɪzəm) n. 天主教义; 天主教.

13. 英文字 Christian 意指“相信耶稣基督的任何人”，包括 protestant (即中文所称的基督徒) 和 Catholic (天主教徒).

14. theology (θi/'ælədʒi) n. 神学. theological
(θiə/'lɒdʒɪkəl) adj. 神学的; 神学上的.
theologist (θi/'ælədʒɪst) n. 神学家.

15. donate (/'donet) v. 捐赠; 捐献. donation
(do/'neɪʃən) n. 捐赠; 捐赠物; 捐款. donor
(/'donə) n. 捐赠者.

income (/'ɪn,kʌm) n. 收入; 所得. the church
教会.

16. guy (gɑɪ) n. (sl.) 家伙; 人 (通常指男性).

17. lesson (/'lesn) n. 1. (教科书中的) 一课; 一堂
课. 2. 教训

to teach him a lesson 教他一课; 给他一个教
训.

seduce (si/'dʒus) v. 诱惑; 引诱; 勾引; 诱奸 (妇
女).

seduction (si/'dʌkʃən) n. 引诱; 诱惑; 勾引; 诱
奸.

seductive (si/'dʌtɪv) adj. 诱惑的; 具诱惑力的;
勾引的.

That woman is very seductive. (那个女人极具诱惑力.)

18. degree (di'gri) n. 1. 段; 等级. a seventh-degree black belt of judo. 柔道七段的黑带选手. 2. 学位.
19. notorious (no'toriəs) adj. 恶名昭彰的. underworld (ʌndə'wɜ:ld) n. 黑社会. gang (gæŋ) n. 帮派. an underworld gang. 黑社会帮派.

实况练习注解 (按问题顺序排列)

1. seminary ('semə ,nəri) n. 神学院. seminar ('semə nɑ:r) n. 研究会.
2. devote (di'vot) v. 奉献; 投入 (与to连用). He devoted his son to the church. (他将儿子献给教会.) devotion (di'voʃən) n. devotee (dɛvə'ti) n. 专心从事者; 献身者. devoted (di'votid) adj. 忠实的; 专心的. whole (hol) adj. 整个的.
3. existence (ig'zɪstəns) n. 存在; 生存. exist (ig'zɪst) v. 存在; 生存.
5. strong (strɒŋ) adj. 强壮的; 强的. faith (feθ) n. 信心.
6. base (bæs) n. 底; 根据. 2. [棒球] 垒. 3. 军事

基地.

to base on (or upon (ə/'pɑ:n)) 使基于; 使以…
为根据.

7. absurd (əb/'sɜ:d) adj. 荒谬的. scientific
[saɪən/'tɪfɪk] adj. 科学的; 科学化的. scientist
['saɪəntɪst] n. 科学家.

8. however (haʊ/'ɛvə) conj. 然而; 可是; 不过.
well-known ('wel/'nɒn) adj. 著名的.

9. How did you get interested in Christianity?
(你如何对基督教义产生兴趣的?)

10. prayer (preɪ) n. 祈祷; 祷告. meeting ('mitɪŋ)
n. 会议.

a prayer meeting 祈祷会. attitude ('ætə'tju:d)
n. 态度.

arouse (ə/'raʊz) v. 唤起; 引起.

11. to follow someone's steps 跟随某人的步伐; 继
承某人的志愿. preacher ('preɪtʃə) n. 传道人.
preach (preɪtʃ) v. 传道.

12. determined (di/'tɜ:mɪnd) adj. 已下决心的; 坚决
的. determine (di/'tɜ:mɪn) v. 决心; 决定.

determination (di'tɜ:mə'neɪʃən) n. 决心; 决定.

14. object (əb/'dʒɛkt) vi. 反对 (与to连用). I object
to it. (我反对这件事.) objection (əb/'dʒɛkʃən)
n. 反对. objectionable (əb/'dʒɛkʃənəbl) adj. 应反
对的; 不能令人同意的.

15. jam [dʒæm] n. 1. 拥挤到难以移动之人或物. a traffic jam 交通的拥塞. 2. 果酱.
16. delay [di'leɪ] v. 延缓, 阻滞; 耽搁. The accident delayed the train for two hours. (火车被这意外事件阻滞了二小时.) n. 耽搁; 迟滞.
17. state [steɪt] n. 情形; 状态. confusion [kən'fju:ʒən] n. 混乱; 迷惑. confuse [kən'fju:z] v. 使混乱; 使迷惑; 搞混.
confused [kən'fju:zd] adj. 混乱的; 迷惑的.
19. highway ['haɪ,weɪ] n. 大道; 公路.
21. enforce [ɪn'fɔ:s] n. 执行; 实施. enforcement [ɪn'fɔ:smənt] n. 执行; 实施. strict [strikt] adj. 严格的.
strictly adv.
22. to do one's best 尽力. driver ['draɪvə] n. 驾驶人; 司机.
pedestrian [pə'destriən] n. 行人.
23. fine n. 罚款. v. 罚 (某人) 款. to run a red light 闯红灯.

3. 柜台小姐

课文注解

1. the business department 业务部。
2. hall (hɒl) n. 1. (室内之) 通道; 走廊。2. 会堂。
3. break n. 1. 中断; 暂停。There was a break in their conversation. (他们的谈话中断。) a coffee break 喝咖啡之小憩。2. 运气。a good (bad) break 幸 (霉) 运。
4. overtime (ˈovə taɪm) adv & adj, 超出时间 (的) to work overtime 超出时间地工作; 加班。overtime pay 加班费。
5. rarely (ˈrɛrli) adv. 很少; 不常, 极少。rare (rɛr) adj 1. 罕见的; 稀罕的。2. 罕有的; 不常发生的。
6. salary (ˈsæləri) .薪水。